

Zmluva o spolupráci pri akceptovaní produktov

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(ďalej len „Zmluva“) medzi:



Thermál Nesvady, s.r.o.

so sídlom: Kúpeľná ulica 2033/1 946 51 Nesvady
adresa pre korešpondenciu: Kúpeľná ulica 2033/1
946 51 Nesvady
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Nitra,
oddiel: Sro, vložka č. 45668/N
IČO: 51451859
DIČ: 2120781784
IČ DPH: SK2120781784
IBAN: SK30 5600 0000 0056 0554 7001
BIC/SWIFT KÓD:
tel.: 0902432431
e-mail: info@thermalnesvady.sk
e-mail pre zasielanie elektronickej faktúry:

Zastúpená: Ing. Attila Decsi

osoba oprávnená prevziať Preplácanú sumu v hotovosti a konať v mene Obchodníka:

(ďalej len „Obchodník“)

Up Déjeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomášikova 16529/23/D, 821 01 Bratislava
adresa pre korešpondenciu: Tomášikova 16529/23/D
821 01 Bratislava
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sro, vložka č. 150439/B
IČO: 53528654
DIČ: 2121424228
IČ DPH: SK2121424228
IBAN: SK42 8100 0001 1502 7113 0237
BIC/SWIFT KÓD: KOMBSKBA
tel.: 02/ 32 55 35 33
e-mail: preplacanie@up-dejeuner.sk

Zastúpená: Ing. Igor Janok, konateľ

Zmluvu vypracoval: Andrej Budzák

(ďalej len „UpDJ“ a spoločne s Obchodníkom ďalej len ako „Zmluvné strany“.)

1. Predmet Zmluvy

- 1) Predmetom Zmluvy je vzájomná spolupráca pri akceptovaní Produktov. Obchodník sa na základe tejto Zmluvy zaväzuje akceptovať vo svojich Akceptačných miestach nižšie vybrané Produkty:

- | | |
|---|---|
| ☐ Stravovacia poukážka | ☐ Poukážka UpRelax |
| ☐ Elektronická strav. poukážka | ☐ Poukážka UpMedical |
| ☐ Benefitová karta Up | ☐ Poukážka UpVacances |
| ☐ UpRekreácia (v rámci Benefitovej karty Up) | ☐ Poukážka UpSocial |
| ☐ Darčeková poukážka | ☐ Nápojová poukážka |
| | ☒ UpBalanse |

- 2) Obchodník je povinný akceptovať od Používateľa a/alebo Užívateľa Produkty uvedené v bode 1), resp. prijímať Kredity alebo Poukážky na úhradu ceny alebo jej časti za ním poskytnuté tovary a/alebo služby vo svojich Akceptačných miestach počas celej doby účinnosti tejto Zmluvy.

- 3) V prípade, ak predmetom tejto Zmluvy bude aj produkt UpBalanse:
- Obchodník sa zaväzuje poskytovať Užívateľom Aplikácie UpBalanse športovo-relaxačné služby v Akceptačnom mieste.
 - UpDJ na konci dohodnutého zúčtovacieho obdobia, v zmysle § 72 ods. 6 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty, vyhotoví v mene a na účet Obchodníka faktúru, za všetky platne zrealizované Vstupy cez Aplikáciu UpBalanse v Akceptačnom mieste, ktorú by inak vyhotovoval Obchodník.

2. Všeobecné obchodné podmienky a Cenník

- 1) Na právny vzťah UpDJ a Obchodníka založený touto Zmluvou sa vzťahujú VOP_O a Cenník_O v znení účinnom v deň podpisu tejto Zmluvy vrátane ich zmien, doplnení či nahradení v zmysle čl. 13 VOP_O, ktorých účinnosť nastane po účinnosti tejto Zmluvy. Aktuálne znenia VOP_O, vrátane Cenníka_O sú zverejnené na stránke www.up-dejeuner.sk. Zmluvné strany sa dohodli, že

- priloženie VOP_O v tlačenej forme k tejto Zmluve sa nevyžaduje.
- 2) Obchodník podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že je mu známe aktuálne znenie Cenníka_O, VOP_O a Reklamačného poriadku, a všetkých príloh k tejto Zmluve a že s týmto znením v celom rozsahu súhlasí.

3. Účinnosť zmluvy

- 1) Zmluva sa uzatvára na dobu ☒ Neurčitú* / ☐ Určitú, do *(vyplňte - vyberte jednu z možností) nadobúda účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.

4. Záverečné ustanovenia

- Akkoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
- Ak by niektoré ustanovenia tejto Zmluvy mali byť neplatnými už v čase jej uzatvorenia, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzatvorení tejto Zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení tejto Zmluvy sa použijú ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- Táto Zmluva sa uzavrie v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jeden.
- Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si prečítali túto Zmluvu, vrátane všetkých jej príloh a všetky jej ustanovenia, sú im jasné a zrozumiteľné, a že ich podpisy na Zmluve sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle uzatvoriť túto Zmluvu za vyššie uvedených podmienok.
- Prílohy k tejto Zmluve sú nasledovné:
 - Príloha č. 1 – Všeobecné obchodné podmienky (VOP_O)
 - Príloha č. 2 – Cenník pre Obchodníkov (Cenník_O)
 - Príloha č. 3 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o spolupráci pri akceptovaní produktov

V NESVADOOT
dňa 22.11.2022

Thermál Nesvady s.r.o. Obchodník

Kúpeľná ulica 2033/1, 946 51 Nesvady
IČO: 51451859 | DIČ: 2120781784
IČ DPH: SK2120781784

Up Déjeuner, s. r. o.

Obchodník: Thermál Nesvady, s.r.o.
IČO: 51451859

Príloha č.3 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o spolupráci



Produkt UpBalancea

V prípade akceptácie Produktu UpBalancea Obchodník potvrdzuje nasledovný proces preplácania Vstupov do Akceptačného miesta:

Názov: Thermál Nesvady

Adresa: Kúpeľná ulica 2033/1, 946 51 Nesvady

Kontakt: +421 940 521 946

Email: info@thermalnesvady.sk

Web: www.thermalnesvady.sk

FB: <https://www.facebook.com/thermalnesvady>

Názov Služby	Skupina služieb	Čas trvania (min.)	Doplatok za službu	Cena UpDJ (vrátane DPH)
2 - hodinový vstup dospelý	-	120	3,00 €	4,50 €
4 - hodinový vstup dospelý	-	240	5,00 €	4,50 €
Celodenný vstup dospelý	-	celodenný	7,00 €	4,50 €

Ostatné zmeny

- Zmluvné strany sa dohodli na výpovednej lehote ku poslednému dňu mesiaca od doručenia výpovede.

Dňa

Obchodník

Thermál Nesvady s.r.o.

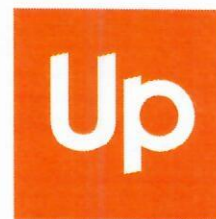


Kúpeľná ulica 2033/1, 946 51 Nesvady

IČO: 51451859 | DIČ: 2120781784

IČ DPH: SK2120781784

Príloha č. 4 – Zmluva o spracúvaní osobných údajov



uzatvorená podľa čl. 28 a súvisiacich Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („ďalej len nariadenie **GDPR**“) a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)

Sprostredkovateľ: Thermál Nesvady, s.r.o.

so sídlom: Kúpeľná ulica 2033/1 946 51 Nesvady

registrácia: Obchodný register Okresného súdu Nitra,
oddiel: Sro, vložka č. 45668/I

IČO: 51451859

e-mail: info@thermalnesvady.sk

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

Prevádzkovateľ: Up Déjeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava

registrácia: Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, odd.: Sro, vložka č. 150439/B

osoba oprávnená konať v mene spoločnosti: Ing. Igor Janok, konateľ

IČO: 53 528 654

DIČ: 2121424228

IČ DPH: SK21214242284

e-mail: kgalikova@up-slovensko.sk

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

(Sprostredkovateľ a Prevádzkovateľ spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Táto Zmluva stanovuje právne záväzky Zmluvných strán s ohľadom na ochranu osobných údajov, ktoré sú Zmluvnými stranami spracúvané v súvislosti so Zmluvou o spolupráci pri akceptovaní produktov zo dňa (ďalej len „Obchodná zmluva“). Táto Zmluva sa vzťahuje na všetky činnosti spojené s Obchodnou zmluvou a jej písomnými dodatkami, a to počas doby jej platnosti a účinnosti.

Článok II.

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa. Táto zmluva stanovuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

Článok III.

Spracúvanie osobných údajov

- 3.1 Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov používateľov aplikácie UpBalancea spôsobom uvedeným v nasledovných ustanoveniach Článku III tejto Zmluvy ako aj spôsobom vyplývajúcim z iných článkov tejto Zmluvy. Medzi používateľov aplikácie UpBalancea patria: i) zamestnanci klientov Prevádzkovateľa, ii) rodinní príslušníci zamestnancov klientov Prevádzkovateľa a iii) zamestnanci o používanie aplikácie UpBalancea (a následne aj jej používateľa), ktorí nie sú zamestnanci klientov Prevádzkovateľa alebo rodinní príslušníci zamestnancov klientov Prevádzkovateľa (ďalej aj len „používateľia“).
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté a/alebo sprístupnené Prevádzkovateľom alebo získané v mene Prevádzkovateľa len na účely poskytovania služieb podľa Obchodnej zmluvy v zmysle Článku I, odsek 1.1, tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje nespracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa na iné než Prevádzkovateľom určené účely.
- 3.3 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy, maximálne však len dovtedy, pokiaľ bude poskytovať služby podľa Obchodnej zmluvy a blížšie uvedené v Článku I, odseku 1.1 Zmluvy.
- 3.4 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať tieto osobné údaje Prevádzkovateľa:

Povaha a účel spracúvania – používanie aplikácie UpBalancea zamestnancami klientov Prevádzkovateľa na účel uplatnenia vstupu na akceptačné miesto, ktoré zahŕňa i) skenovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalancea vygenerovaných pre vstup na akceptačné miesto a ii) overenie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalancea na mobilnom zariadení povereného zamestnanca akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa.

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: dynamický QR kód, meno a priezvisko, aktivita, ktorej sa ide používateľ aplikácie UpBalancea zúčastniť vrátane jej dátumu, konkrétnej prevádzky akceptačného miesta, informácie o doplatku a identifikačného čísla zamestnanca Prevádzkovateľa (ďalej len „osobné údaje“).

- b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci klientov Prevádzkovateľa, ktorým (klientom) Prevádzkovateľ poskytuje benefity produktov na platforme UpGusto medzi ktoré patrí aj produkt UpBalancea.

- c. spracovateľské operácie, ktoré je Sprostredkovateľ oprávnený vykonávať: skenovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalancea, nahľadnutie do mobilných telefónov používateľov aplikácie UpBalancea, overenie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalancea na mobilnom zariadení povereného zamestnanca akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, prehliadanie a využívanie osobných údajov.

Povaha a účel spracúvania – používanie aplikácie UpBalancea rodinnými príslušníkmi zamestnancov klientov Prevádzkovateľa na účel uplatnenia vstupu na akceptačné miesto, ktoré zahŕňa i) skenovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalancea vygenerovaných pre vstup na akceptačné miesto a ii) overenie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalancea na mobilnom zariadení povereného zamestnanca akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa.

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: dynamický QR kód, meno a priezvisko, aktivita, ktorej sa ide používateľ aplikácie UpBalancea zúčastniť vrátane jej dátumu, konkrétnej prevádzky akceptačného miesta, informácie o doplatku a identifikačného čísla rodinného príslušníka zamestnanca klienta Prevádzkovateľa (ďalej len „osobné údaje“).

- b. kategórie dotknutých osôb: rodinní príslušníci zamestnancov klientov Prevádzkovateľa, ktorým (klientom) Prevádzkovateľ poskytuje benefity produktov na platforme UpGusto medzi ktoré patrí aj produkt UpBalancea.

- c. spracovateľské operácie, ktoré je Sprostredkovateľ oprávnený vykonávať: skenovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalancea, nahľadnutie do mobilných telefónov používateľov aplikácie UpBalancea, overenie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalancea na mobilnom zariadení povereného zamestnanca akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, prehliadanie a využívanie osobných údajov.

Povaha a účel spracúvania – používanie aplikácie UpBalancea zamestnancami klientov Prevádzkovateľa alebo rodinní príslušníci zamestnancov klientov Prevádzkovateľa na účel uplatnenia vstupu na akceptačné miesto, ktoré zahŕňa i) skenovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalancea vygenerovaných pre vstup na akceptačné miesto a ii) overenie platnosti naskenovaného QR kódu

používateľ aplikácie UpBalansea na mobilnom zariadení povereného zamestnanca akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa.

- typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: dynamický QR kód, meno a priezvisko, aktivita, ktorý sa dá použiť aplikácie UpBalansea, súčasná úroveň je dátum, konkrétny prevádzky akceptačného miesta, informácie o doplnku a identifikačné číslo používateľa (ďalej len „osobné údaje“).
- kategória dotknutých osôb: zamestnanci o používanie aplikácie UpBalansea, ktorí nie sú zamestnaní klientov Prevádzkovateľa alebo rodinní príslušníci zamestnancov klientov Prevádzkovateľa.
- spracovateľské operácie, ktoré je Sprostredkovateľ oprávnený vykonávať: sledovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalansea, nahlásenie do mobilných telefónov používateľov aplikácie UpBalansea, overovanie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalansea na mobilnom zariadení povereného zamestnanca akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, prešľachovanie a výtlačok osobných údajov.

Článok IV.

Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

- Sprostredkovateľ sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce mu z článku 28 ods. 2, 3 a 4 nariadenia GDPR.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude spracúvať osobné údaje len na základe a v súlade s dokumentovanými pokynmi Prevádzkovateľa a to v súlade s článkom 28 ods. 3 písm. a) nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ je oprávnený od Prevádzkovateľa požadovať začatie pokynu písomnou formou, ak nebola Zmluvou stanovená dohodnutá iná forma zdokumentovania pokynu.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zachovanie dôvernosti informácií všetkými oprávnenými prostriedkami, ktoré budú spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa zverejnené za týmto najmä zamestnancov Sprostredkovateľa. Na tento účel sa Sprostredkovateľ zaväzuje zabezpečiť, aby osoby oprávnené spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa boli vo vzťahu k týmto údajom v súlade s povinnosťou informácie a to v súlade s článkom 28 ods. 3 písm. b) nariadenia GDPR.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje vykonať všetky požadované opatrenia podľa článku 32 nariadenia GDPR a to v súlade s prídavkami stanovenými v článku 28 ods. 3 písm. c) nariadenia GDPR. V prípade toho bodu 4.4 Článku IV. Zmluvy na Sprostredkovateľa zveruje prijať do zreteľa na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na základe pre práva typických osôb primerane technické a organizačné opatrenia na ďalšieho určenie bezpečnosti primeranej tomuto riziku.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať opatrenia, ktoré umožnia určiť a overiť, kedy, kým a z akého dôvodu bol osobné údaje spracúvané.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje neposkytovať ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy bez prednatarajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa.
- Ak Sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy ďalšieho sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný predložiť písomnej zmluvy tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi úroveň rovnakej povinnosti ochrany údajov, ako vyplývajú z nariadenia GDPR a tejto Zmluvy. Ďalší uvedený sprostredkovateľ je najmä povinný poskytnúť dostatočne činnosť vykonávanú primeranými technickými a organizačnými opatreniami týmto spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR. Ak ďalší zapojený sprostredkovateľ nespĺňa svoje povinnosti ochrany údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalším zapojeného sprostredkovateľa.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pri tom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná na vybitie žiadostí a žiadostí na výkon ich práv uplatnených u Prevádzkovateľa.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje pomáhať Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článku 30 až 36 nariadenia GDPR a príkladom na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa

spracúvaním na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vytlačiť existujúce kópie.

- Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v článku 28 nariadenia GDPR a umožniť audit, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným auditorom, ktorého poverí Prevádzkovateľ, a poskytovať k nim.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom porušuje nariadenie GDPR, článok 18 OZB Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení alebo ine právne predpisy alebo medzinárodne zmluvy, ktorými je Slovenská republika viazaná.

Článok V

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť nevyhnutnú na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa upozorní na spracúvanie neplatných či nesprávnych osobných údajov alebo na ine porušovanie nariadenia GDPR pri spracúvaní osobných údajov, je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť naprávu.
- Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa alebo ďalších subjektov zapojených Sprostredkovateľom do spracúvania osobných údajov audit podľa článku VI tejto Zmluvy.

Článok VI

Vykonanie auditu Prevádzkovateľom

- Prevádzkovateľ je oprávnený za účelom overenia plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a ďalších právnych predpisov požadovať od Sprostredkovateľa poskytnutie informácií preukazujúcich načasť plnenie jeho povinností a alebo je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa maximálne raz ročne audit zameraný na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi vďaka potrebné súčinnosť a všetky požadované informácie o spracúvaní osobných údajov a ich ochrane a umožniť Prevádzkovateľovi vykonanie auditu osobne alebo ustanovenými audítorami.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť osobám vykonávajúcim audit prístup k dokumentom a ďalším informáciám týkajúcim sa spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- Zmluvné strany sa dohodli, že záťaž zo Zmluvných strán nemá byť na úhradu nákladov, ktoré vzniknú Zmluvným stranám podľa tohto článku, a keďže zo Zmluvných strán vzniká tieto náklady sama, povolí sa Zmluvné strany neobmedzené na.

Článok VII

Zodpovednosť za riadne plnenie povinností

- Sprostredkovateľ je zodpovedný za riadne plnenie povinností podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť Prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa nahradiť škodu dohodnutým spôsobom, ktorá vznikla v dôsledku porušenia jeho povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov.

Článok VIII

Spoločné a záverečné ustanovenia

- Zmluva nadhrádza platnosť a účinnosť dihom je podpisom oboma Zmluvnými stranami. Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po ukončení jej platnosti a účinnosti, a to bez časového obmedzenia.
- Táto Zmluva je uzatvorená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
- Zmluvné strany prehlasujú, že o túto Zmluvu nepodpisujú, že si jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.

Za Sprostredkovateľa

y NESVADYCH

dňa 22.11.2022

Za Prevádzkovateľa

y NESVADYCH

dňa 22.11.2022

Obchodník

Thermál Nesvady s.r.o.



Kúpeľná ulica 2033/1, 946 51 Nesvady

IČO: 51451859 | DIČ: 2120781784

IČ DPH: SK2120781784

Up Déjeuner, s. r. o.

D - dôverné

2/2

Dodatok č. 1. k Zmluve o spolupráci pri akceptovaní produktov



uzatvorený v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(ďalej len „Dodatok“) medzi:

Thermál Nesvady, s.r.o.

so sídlom: Kúpeľná ulica 2033/1, Nesvady 946 51

adresa pre korešpondenciu: Kúpeľná ulica 2033/1, Nesvady 946 51

IČO: 51451859 DIČ: 2120781784 IČ DPH: SK2120781784

IBAN: SK3056000000005605547001

BIC/SWIFT KÓD:

tel.: 0902432431

e-mail: info@thermalnesvady.sk

e-mail pre zasielanie elektronickej faktúry:

info@thermalnesvady.sk

Zastúpená: Ing. Attila Decsi, Mgr. Andrea Šátoková



(ďalej len „Obchodník“)

Up Déjeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomášikova 16529/23/D, 821 01 Bratislava

adresa pre korešpondenciu: Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava

registrácia: Okresný súd Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 150439/B

IČO: 53528654

DIČ: 2121424228

IČ DPH: SK2121424228

IBAN: SK42 8100 0001 1502 7113 0237

BIC/SWIFT KÓD: KOMBSKBXXX

tel.: 02/ 32 55 35 45

e-mail: preplacanie@up-dejeuner.sk

Zastúpená: Ing. Igor Janok, konateľ

Zmluvu vypracoval: Marianna Kulichová

(ďalej len „UpDJ“ a spoločne s Obchodníkom ďalej len ako „Zmluvné strany“)

UpDJ a Obchodník sa dohodli na nasledovných zmenách Zmluvy o spolupráci pri akceptovaní produktov uzatvorenej dňa, ktorými sa menia príslušné ustanovenia Zmluvy, Cenníka_O a VOP_O.

1. Osobitné ustanovenia

1.1 V prípade akceptácie Produktu UpBalancea Obchodník potvrdzuje nasledovný proces preplácania Vstupov do Akceptačného miesta:

Názov Služby	Skupina služieb	Čas trvania (min.)	Doplatok za službu	Cena UpDJ (bez DPH)	Cena UpDJ (vrátane DPH*)
Wellness vstup		2 hodiny	3,00€	4,10€	4,50€
Wellness vstup		4 hodiny	5,00€	4,10€	4,50€
Wellness vstup		celodenný	6,00€	4,10€	4,50€

* Uvedená cena s DPH má výlučne informatívny charakter, pre účely fakturácie sa vychádza z ceny bez DPH, ku ktorej sa aplikuje príslušná sadzba v zmysle zákona o DPH

Obchodník deklaruje na dodávke uplatnenie nasledovnej sadzby v zmysle definície zákona č. 222/2004 o Dani z pridanej hodnoty :

☒ Základná sadzba DPH

☐ Znížená sadzba DPH

2. Záverečné ustanovenia

- 2.1 Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 2.2 Ostatné časti Zmluvy zostávajú nezmenené.
- 2.3 Tento Dodatok sa uzavrie v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží po jednom.

V Bratislave

[Redacted signature area]

Obchodník

Thermál Nesvady s.r.o.

Kúpeľná ulica 2033/1, 946 51 Nesvady

IČO: 51451859 | DIČ: 2120781784

IČ DPH: SK2120781784



[Redacted signature area]
Up Déjeuner, s. r. o.
821 01 Bratislava
IČO: 53528654
DIČ: 2121424228
-6-

Up Déjeuner, s. r. o.

THERMÁL NESVADY s.r.o.	
Datum: 24.2. 2023	
Číslo zápisu: 459/23	
Predmet:	
Vypracuje:	Schvaľuje:
Finančná oparácia alebo jej časť je možná vykonať, v nej pokračovať alebo vymáhať poskytnutú plnenie, ak sa finančná oparácia alebo jej časť už vykonala	